

yà dāng hé ě wá yǒu liǎng ge ér zǐ: jiā yīn hé yà bó ěr。 yà bó ěr mù yáng, jiā yīn  
亚 当 和 厄 娃 有 两 个 儿 子: 加 音 和 亚 伯 尔。 亚 伯 尔 牧 羊, 加 音  
gēng tián。 jiā yīn cóng tián lǐ qǔ le gǔ wù zuò jì pǐn xiàn gěi tiān zhǔ。 yà bó ěr bǎ tā zuì hǎo  
耕 田。 加 音 从 田 里 取 了 谷 物 做 祭 品 献 给 天 主。 亚 伯 尔 把 他 最 好  
de yī zhī gāo yáng xiàn gěi tiān zhǔ。 tiān zhǔ xǐ huān yà bó ěr de jì pǐn, dàn bù xǐ huān jiā yīn  
的 一 只 羔 羊 献 给 天 主。 天 主 喜 欢 亚 伯 尔 的 祭 品, 但 不 喜 欢 加 音  
de。 zhè shǐ jiā yīn hěn shēng qì yě yuàn hèn tiān zhǔ。 tiān zhǔ jǐng gào tā: “nǐ wéi shén me shēng  
的。 这 使 加 音 很 生 气 也 怨 恨 天 主。 天 主 警 告 他: “你 为 什 么 生  
qì? nǐ wéi shén me chuí tóu sàng qì? rú guǒ nǐ zuò dé hǎo, nǐ kě yǐ āng shǒu zuò rén。 rú  
气? 你 为 什 么 垂 头 丧 气? 如 果 你 做 得 好, 你 可 以 昂 首 做 人。 如  
guǒ nǐ qǐ tú zuò è, zuì jiù qián fú děng dài nǐ。 tā duì nǐ hǔ shì dān dān dān nǐ shì kě  
果 你 企 图 做 恶, 罪 就 潜 伏 等 待 你。 它 对 你 虎 视 眈 眈, 但 你 是 可  
yǐ zhì fú tā de。”  
以 制 服 它 的。”

jiā yīn duì dì dì shuō: “gēn wǒ dào tiān jiān qù。” dāng tā men lái dào tián jiān, jiā yīn  
加 音 对 弟 弟 说: “跟 我 到 天 间 去。” 当 他 们 来 到 田 间, 加 音  
jiù shā sǐ le tā de dì dì。 tiān zhǔ wèn jiā yīn: “nǐ de dì dì yà bó ěr zài nǎ lǐ?”  
就 杀 死 了 他 的 弟 弟。 天 主 问 加 音: “你 的 弟 弟 亚 伯 尔 在 哪 里?”  
jiā yīn huí dá: “wǒ bù zhī dào。 wǒ shì kàn shǒu wǒ dì dì de rén ma?” yú shì tiān zhǔ  
加 音 回 答: “我 不 知 道。 我 是 看 守 我 弟 弟 的 人 吗?” 于 是 天 主  
duì tā shuō: “nǐ zuò le shén me shì? nǐ dì dì de xiě liú rù dì lǐ。 nǐ bù néng zài gēng  
对 他 说: “你 做 了 什 么 事? 你 弟 弟 的 血 流 入 地 里。 你 不 能 再 更  
zhè kuài tián, yīn wéi zhè kuài tián zài yě bù huì wéi nǐ shēng chǎn guǒ shí。 nǐ yǐ shī qù nǐ de jiā  
这 块 田, 因 为 这 块 田 再 也 不 会 为 你 生 产 果 实。 你 已 失 去 你 的 家  
yuán。 cóng xiàn zài qǐ, nǐ bì xū dào chù liú làng, dé bú dào ān xī。”  
园。 从 现 在 起, 你 必 须 到 处 流 浪, 得 不 到 安 息。”

jiā yīn mái yuàn: “wǒ de chéng fá tài dà le。 nǐ bǎ wǒ zhú chū zhè kuài tǔ dì, bǎ wǒ  
加 音 埋 怨: “我 的 惩 罚 太 大 了。 你 把 我 逐 出 这 块 土 地, 把 我  
cóng nǐ miàn qián gǎn zǒu。 nǐ shǐ wǒ chéng le wú jiā kě guī de liú làng hàn。 rèn hé rén dōu kě  
从 你 面 前 赶 走。 你 使 我 成 了 无 家 可 归 的 流 浪 汉。 任 何 人 都 可  
yǐ shā hài wǒ。” yīn cǐ, tiān zhǔ zài jiā yīn é shàng zuò le yī ge jì hào yǐ bǎo hù tā。  
以 杀 害 我。” 因 此, 天 主 在 加 音 额 上 做 了 一 个 记 号 以 保 护 他。

(chuàng sì 1-15)

yǐ shàng shì tiān zhǔ de shèng yán。 — jī dū, wǒ men zàn měi nǐ!  
以 上 是 天 主 的 圣 言。 — 基 督, 我 们 赞 美 你!

